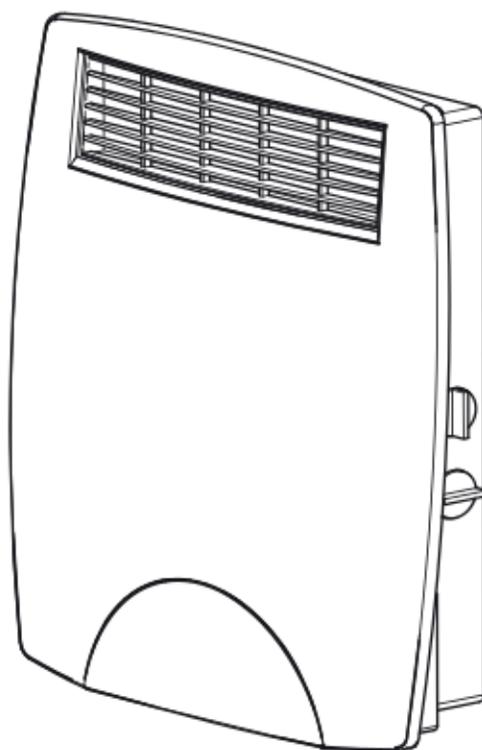


---

## CALDOMI



**UK  
CA CE**

Dieses Produkt ist nicht für die Primärheizung geeignet. Dieses Produkt eignet sich nur für den Gebrauch in ordnungsgemäß isolierten Umgebungen oder für den gelegentlichen Gebrauch.

## Beschreibung und Anwendung

Das von Ihnen erworbene Gerät ist ein als Zusatzheizung konzipierter Thermoventilator für alle Situationen, in denen neben der Hauptheizungsanlage eine zusätzliche Heizquelle benötigt wird.

Es darf weder als primäre Heizquelle benutzt werden, noch ist es für den Dauerbetrieb bestimmt.

## Sicherheit



### Achtung:

dieses Symbol zeigt Vorsichtsmaßnahmen an um Schäden am Bediener zu vermeiden

Bevor Sie fortfahren, befolgen Sie die Anweisungen in der Broschüre "Sicherheitshinweise zur Entsorgung" die mit diesem Produkt geliefert wird.

- Dieses Gerät wurde nach den neuesten technischen Erkenntnissen gebaut: seine elektrische und mechanische Haltbarkeit und Zuverlässigkeit werden durch korrekten Gebrauch und regelmäßige Wartung gewährleistet.
- Dieses Gerät darf nur zu dem in dieser Anleitung definierten Zweck eingesetzt werden.
- Die Geräte mit Stecker sind nicht für einen Festanschluss an das Speisernetz geeignet.
- Das Gerät nach dem Auspacken auf seine Unversehrtheit und allfällige Transportschäden untersuchen und im Zweifelsfall sofort einen Vortice-Vertragshändler verständigen. Das Verpackungsmaterial nicht in Reichweite von Kinder und Personen, die sich damit schaden könnten, lassen.
- Die Originalverpackung nicht wegwerfen, sondern für eine allfällige spätere Verwendung aufbewahren.
- Sich nicht auf das Gerät setzen, das Gerät nicht öffnen und keine Gegenstände auf das Gerät legen/stellen (Abb. 1).
- Das Gerät auf keinen Fall in einem Fahrzeug oder kleinen Räumen wie Liftkabinen, Wohnmobilen, Umkleidekabinen, PKW usw. verwenden.
- Beim Einsatz von Elektrogeräten jeder Art müssen einige Grundregeln stets beachtet werden, darunter im Einzelnen: a) Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren b) Nicht barfuß berühren c) Keinen Kindern zum Anfassen oder Spielen überlassen d) Niemals unbeaufsichtigt von Personen benutzen lassen, die es allein nicht sachgemäß bedienen können.
- Das Gerät nicht in der Nähe von entflammaren Substanzen oder Dämpfen wie Alkohol, Insektiziden, Benzin usw. benutzen.
- Das Gerät so positionieren, dass Zu- und der Abluftstrom nicht behindert werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen aus oder mit entflammaren Materialien oder Stoffen (Vorhänge usw.) betreiben, um keinen Brand zu verursachen (Abb. 2).
- Das Gerät zur endgültigen Entsorgung abschalten, vom Stromnetz trennen und außer Reichweite von Kindern oder Personen, die sich damit schaden könnten, verwahren.
- Bei der Benutzung des Gerätes immer die von den für Geräten mit Schutzklasse IPX1 vorgesehenen

Mindestsicherheitsabstände beachten (Abb. 3,4).

- Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf Frost oder eine aufgrund der Raumgröße zu geringe Heizleistung, eine unzureichende Wärmeisolierung oder höhere Gewalt zurückzuführen sind.
- Die elektrischen Daten des Stromnetzes müssen mit den Angaben auf dem Schild A (Abb. 5) übereinstimmen.
- Um jedes Brandrisiko zu vermeiden, installieren Sie das Gerät niemals mit den trahlungselementen in der Nähe von Vorhängen, Betten oder anderen brennbaren Materialien oder darauf gerichtet. Halten Sie das Gerät mindestens 1 Meter von anderen Oberflächen entfernt.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer horizontalen und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es an der Wand.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, wenn diese von Personen bewohnt werden, die den Raum nicht alleine verlassen können, es sei denn, es wird eine ständige Beaufsichtigung gewährleistet.



### Hinweis:

dieses Symbol zeigt Vorsichtsmaßnahmen an um Schäden am Gerät zu vermeiden

- Keine Änderungen am Gerät vornehmen.
- In nicht überwachten Räumen ist besondere Aufmerksamkeit und Sorgfalt erforderlich.
- Das Gerät nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonne usw.).
- Das Gerät regelmäßig auf seinen einwandfreien Zustand überprüfen. Sollten Schäden festgestellt werden, das Gerät auf keinen Fall benutzen, sondern sofort einen Vortice-Vertragshändler verständigen.
- Sollte das Gerät fallen oder starken Stößen ausgesetzt worden sein, muss es umgehend von einem Vortice-Vertragshändler kontrolliert werden.
- Im Falle von Betriebsstörungen und/oder Defekten das Gerät sofort abschalten, den Netzstecker ziehen und sofort einen Vortice-Vertragshändler verständigen. Für eine allfällige Reparatur immer Original-Vortice- Ersatzteile verlangen.
- Das Gerät muss korrekt an eine vorschriftsmäßig ausgeführte Stromanlage angeschlossen werden. Es muss nicht geerdet werden, da es doppelt isoliert ist. Im Zweifelsfall ist eine genaue Kontrolle durch eine qualifizierte Fachkraft anzufordern.
- Das Gerät darf nur dann an das Netz/die Steckdose angeschlossen werden, wenn dieses/diese für die maximale Geräteleistung geeignet ist.
- Das Netzkabel nicht abdecken, nicht drücken und nicht in der Nähe von heißen Gegenständen verlegen, um eine Überhitzung bzw. Beschädigung zu vermeiden; so verlegen, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln und das Gerät nicht mit aufgewickelter Kabel betreiben.
- Um gefährliche Überhitzungen zu vermeiden, muss das Kabel ganz abgewickelt und das Gerät vorschriftsmäßig benutzt werden.
- Die Steckdose muss problemlos erreichbar sein, damit der Stecker bei Bedarf sofort aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Eine geringfügige Erwärmung des Netzkabels und des Steckers ist während des Betriebes normal;

sollte das Kabel oder der Stecker so heiß werden, dass man sie nicht mehr berühren kann oder sie sich verformen, ist sofort ein Vortice-Vertragshändler zu verständigen.

- Das Netzkabel nicht vor dem Heizwiderstand verlaufen lassen.
- Das Gerät muss immer in senkrechter Stellung bleiben.
- Wird das Gerät nicht benutzt, muss es abgeschaltet und der Netzstecker gezogen werden.
- Vor jeder Reinigung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Keine Fremdkörper in das Gerät stecken.
- Das Ansaug- und das Auslassgitter nicht verstopfen oder abdecken.
- Das Gerät ist nicht für die Tierzucht geeignet.
- Das Gerät ist mit manuell rücksetzbaren Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die es bei Überhitzung automatisch abschalten, um hitzebedingte Beschädigungen zu vermeiden. In einem solchen Fall den Netzstecker ziehen, das Gerät ca 10 Minuten abkühlen lassen und dann den Netzstecker wieder einstecken.  
Um ein für das Gerät schädliches, ständiges Ausund Wiedereinschalten zu vermeiden, muss die Ursache für die Überhitzung (verstopfte Gitter, Gerät gekippt, Gebläse blockiert usw.) behoben werden.
- Das Gerät nicht abdecken, damit es sich nicht überhitzt.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer fest installierten Steckdose montiert werden.
- Passen Stecker und Steckdose nicht zusammen, muss die Steckdose von einem Fachmann ausgetauscht werden. Den Gebrauch von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln möglichst vermeiden. Ist dies unumgänglich, nur Zubehör verwenden, das den geltenden Sicherheitsbestimmungen entspricht. Vergewissern Sie sich zuvor, dass das Material mit der auf dem Geräteschild angegebenen zugelassenen maximalen Leistung kompatibel ist. Eventuell verwendete Verlängerungskabel müssen außerdem so kurz wie möglich sein, um Überhitzung und eine Aktivierung des Überhitzungsschutzes zu vermeiden.
- Nicht am Stromkabel ziehen. Das Stromkabel nicht in die Nähe von Wärmequellen bringen und immer komplett

abwickeln, um gefährliche Überhitzung auszuschließen. Bei Schäden am Stromkabel oder am Stecker sofort einen Vortice-Vertragshändler aufsuchen und diese Teile ersetzen lassen.

## Installation

**Bodenaufstellung:**

Das Gerät hat einen ausziehbaren und abnehmbaren Stützfuß, mit dessen Hilfe es auf einer ebenen Fläche aufgestellt werden kann. Den Fuß einschieben, bis er einrastet (Abb. 6).

Hinweis: Das Gerät kann nur mit einwandfrei montiertem Stützfuß vertikal aufgestellt werden.

## Gebrauch

- Das Gerät ist mit einem Drehschalter mit folgenden Funktionen ausgestattet:  
Kaltluft (Lüftung);  
Warmluft, niedrigste Stufe (1000 W);  
Warmluft, höchste Stufe (2000 W);  
Frostschutz: mit der Frostschutzfunktion schaltet sich das Gerät automatisch mit der vorgegebenen Leistungsstufe ein, wenn die Raumtemperatur unter +5°C sinkt.  
Abschalten.
- Mit dem Thermostat kann die gewünschte Raumtemperatur eingestellt werden, so dass das Gerät der Temperatur entsprechend ein- bzw. ausgeschaltet wird. Dazu den Knopf bis zum Anschlag (MAX drehen). Danach den Regler wieder zurückdrehen, bis sich das Gerät abschaltet und von nun an schaltet sich das Gerät automatisch so ein und aus, dass die eingestellte Raumtemperatur aufrecht erhalten wird.

## Wartung/Reinigung

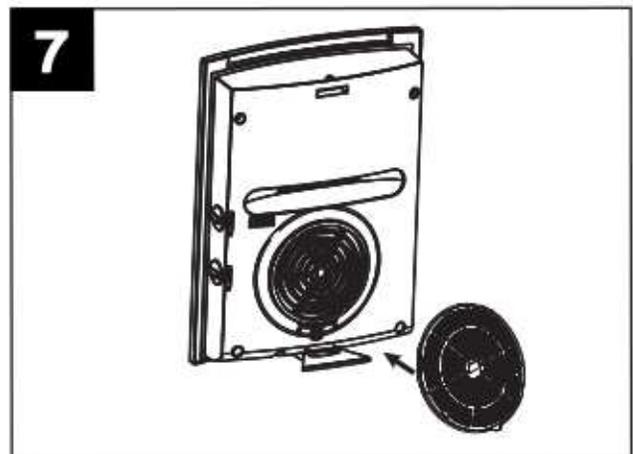
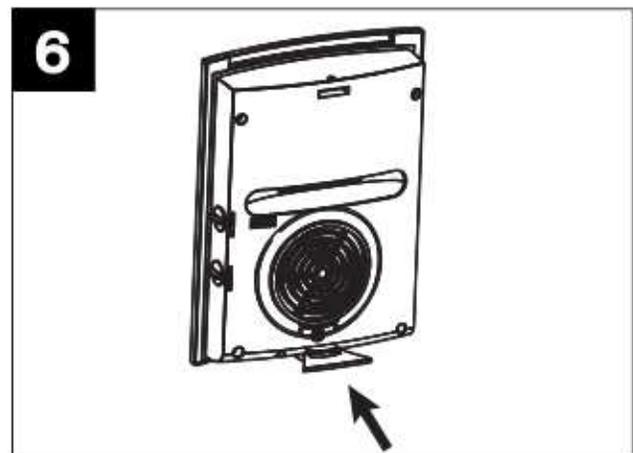
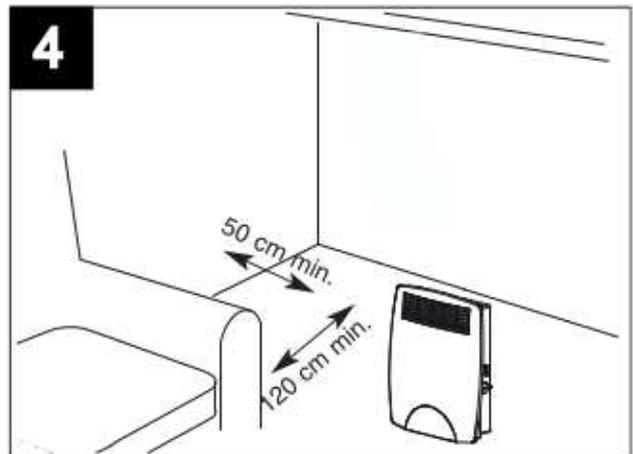
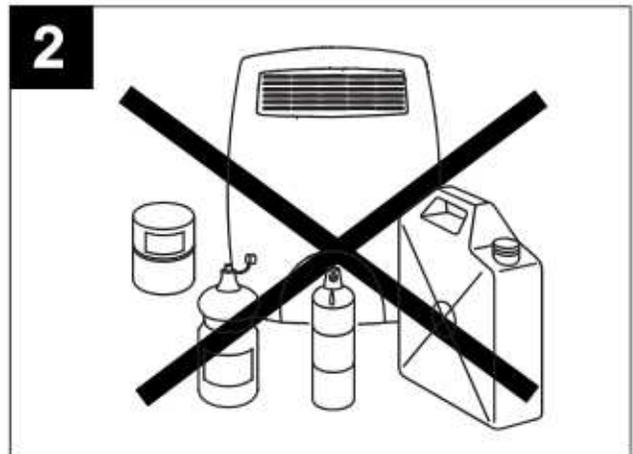
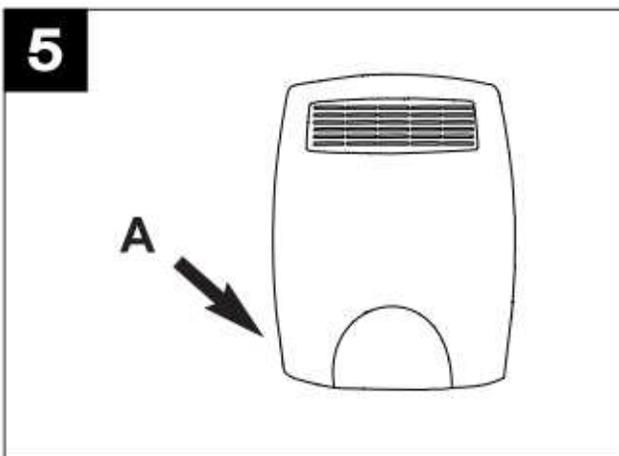
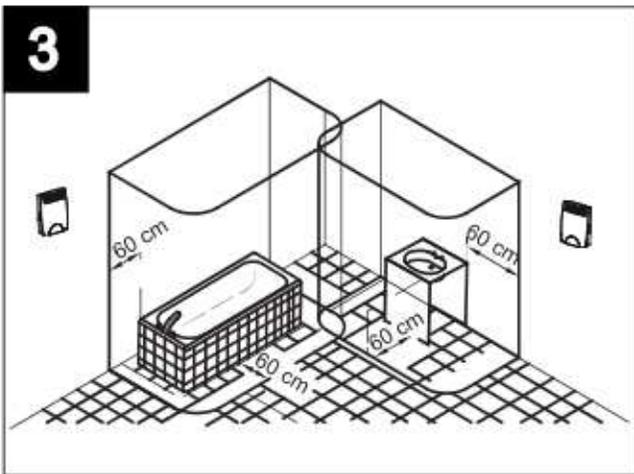
- Das Gerät ausschalten und abkühlen lassen.
- Den Netzstecker ziehen.
- Das Geräteäußere mit einem feuchten Tuch reinigen; darauf achten, dass kein Wasser in das Geräteinnere eindringt.
- Das Ansaug- und das Auslassgitter regelmäßig reinigen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Keine chemischen, Scheuer- oder korrodierenden Mittel und keinen Alkohol benutzen, um eine Beschädigung des Gerätes oder einiger Geräteteile zu vermeiden.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollte es vor Staub und Schmutz geschützt werden.

### **Filterreinigung**

- Der Heizlüfter ist einem entfernbaren Staubschutzfilter versehen, der den Staub aus der Luft aussondert.
- Die Reinigung des Filter ist alle zwei Wochen zu überprüfen. Die Häufigkeit dieses Vorgangs hängt von der Luftqualität und dem Aufstellort des Heizlüfters ab (in mehr oder weniger schmutzigen Räumen).
- Der Filter kann durch Absaugen des Schmutzes oder mit Wasser gereinigt werden.
- Nach dem Abtrocknen des Filters mit einem Tuch und seiner erneuten Einsetzung in seinen Sitz wird er nach den Angaben auf dem Produkt gedreht.(Abb.7)

# FIGURE

FIGURES  
FIGURES  
ABBILDUNGEN  
FIGURAS  
FIGURAS





VORTICE S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.  
VORTICE S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.  
VORTICE S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.  
VORTICE S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.  
VORTICE S.p.A. se reserva el derecho a hacer cambios en los productos para su mejora en cualquier momento sin previo aviso.  
VORTICE S.p.A. 公司 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

## VORTICE GROUP COMPANIES

VORTICE S.p.A.  
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate  
20067 - Tribiano (MI)  
Tel. +39 02-90.69.91  
ITALY  
vortice.com  
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE INDUSTRIAL Srl  
Via B. Brugnoli, 3  
37063 - Isola della Scala (VR)  
Tel. +39 045 6631042  
ITALY  
vorticeindustrial.com  
info@vorticeindustrial.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO.LTD  
Building 19, No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,  
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000  
CHINA  
vortice-china.com  
vortice@vortice-china.com

VORTICE LIMITED  
Beeches House-Eastern Avenue  
Burton on Trent - DE 13 0BB  
Tel. +44 1283-49.29.49  
UNITED KINGDOM  
vortice.ltd.uk  
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.  
Bodega #6  
Zona Franca Este Alajuela - Alajuela 20101  
Tel. (+506) 2201 6934  
COSTA RICA  
vortice-latam.com  
info@vortice-latam.com

CASALS VENTILACIÓN INDUSTRIAL IND., S.L.  
Ctra. Camprodon, s/n  
17860 - Sant Joan de les Abadesses (Girona)  
SPAIN  
casals.com  
ventilacion@casals.com